



**HAL**  
open science

## Introduction

Mauricette Fournier, Stéphane Gomis

► **To cite this version:**

Mauricette Fournier, Stéphane Gomis. Introduction. Mauricette Fournier. Cartographier les récits, Presses Universitaires Blaise-Pascal, pp.7-9, 2016, CERAMAC (35), 978-2-84516-636-3. halshs-01404571

**HAL Id: halshs-01404571**

**<https://shs.hal.science/halshs-01404571>**

Submitted on 27 Feb 2024

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Sous la direction de  
Mauricette Fournier

# Cartographier les récits

n°35 ←

maerac





## Introduction

Mauricette Fournier\*, Stéphane Gomis\*\*

Cet ouvrage collectif fait suite à deux journées d'études organisées les 16 et 17 novembre 2012 dans le cadre d'un programme pluridisciplinaire de la Maison des Sciences de l'Homme de Clermont-Ferrand, le programme LIDO « Des lieux, des œuvres. Représentations cartographiques, littéraires et iconographiques des lieux et des territoires », coordonné par Mauricette Fournier et Stéphane Gomis. Intitulée « Comment cartographier les récits ? », cette rencontre scientifique, qui se déroulait en parallèle avec la treizième édition du Rendez-Vous du Carnet de Voyage (<http://rendezvous-carnetdevoyage.com/>), haut lieu international de rencontre entre auteurs, carnetistes, écrivains, illustrateurs, cinéastes, autour de la dialectique des lieux et des récits, avait une orientation très méthodologique et expérimentale. Il s'agissait d'explorer diverses méthodes et manières de faire novatrices permettant de « traduire » en langage cartographique le langage textuel des œuvres littéraires, des récits documentaires ou les discours historiques, tels qu'exprimés, par exemple, dans les institutions patrimoniales.

Il s'agit tout d'abord de souligner l'intérêt soulevé par cette thématique émergente : vingt communications ont été présentées, contribuant à l'avancée de la réflexion sur les relations entre narrations et cartes. Ce volume comprend une sélection des textes discutés lors de ces journées d'études. Il témoigne de la richesse d'une thématique étudiée selon une grande variété méthodologique émanant de nombreux contextes disciplinaires (littérature, cartographie, géographie, histoire, histoire de l'art, sciences de la communication...), ces compétences étant appelées à être étroitement associées. Il présente également l'intérêt de réunir des auteurs confirmés et de jeunes chercheurs.

Un premier chapitre, expose les modalités des nouvelles expérimentations à l'œuvre en matière de cartographie littéraire. Ces contributions ont fait le choix de

---

\* Clermont Université, Université Blaise-Pascal, CERAMAC, EA 997, BP 10448, F-63000 Clermont-Ferrand.

\*\* Clermont Université, Université Blaise-Pascal, CHEC, EA 1001, BP 10448, F-63000 Clermont-Ferrand.

mettre en carte des romans. En s'intéressant simultanément aux œuvres de Jean-Claude Izzo et de Carlos Ruiz Zafón, Florence Troin explore l'univers méditerranéen qui a comme cadre pour le premier Marseille, pour le second Barcelone. S'appuyant sur une douzaine de figures, elle démontre l'utilité de telles représentations afin de s'interroger sur une « géographie sensible et poétique » de leurs œuvres. Le livre de Kateb Yacine, *Nedjma*, nous transporte sur la rive méridionale de la Méditerranée dans une Algérie en lutte pour son indépendance. En l'espèce, le rapport au territoire est étroitement lié à la dimension littéraire. La réalisation de cartes s'avère alors nécessaire à l'analyse de la pensée de l'auteur. L'article de Matthew Moyle, à travers l'étude simultanée d'ouvrages de Sylvie Germain et de Jean-Marie Gustave Le Clézio, met l'accent sur le rapport au sensible. La carte doit s'attacher tout particulièrement à représenter des espaces complexes où se superposent événements passés et présents. Enfin, ce sont plusieurs publications qui ont nourri un livre collectif, celui de l'*Atlas des Utopies* auquel ont contribué Delphine Papin, Francesca Fattori et Flavie Holzinger qui nous proposent ici un retour sur leur expérience. Fruit d'un travail associant étroitement journalistes géopoliticiens et cartographes, cet ouvrage témoigne de la nécessité de croiser des approches complémentaires afin de cartographier des œuvres diverses. Quoi de commun entre Thomas More, Voltaire ou Orwell ? La volonté de faire rêver leurs lecteurs... Ce à quoi s'emploie cet atlas destiné à transcrire sur la carte des sociétés idéales, nées de l'imagination de leur concepteur.

Dans un second temps, la mise en carte des récits convoque les modalités de conservation de la mémoire d'un territoire et de ses pratiques, en l'espèce celui de trois villes capitales, complété par un itinéraire dans l'Auvergne du XIX<sup>e</sup> siècle. Telle est l'ambition du travail conduit par Laurence Brogniez, Jean-Michel Decroly, Christophe Loir et Tatiana Debroux à propos du *Diable à Bruxelles* (1853) qui met en scène une cité en pleine mutation urbanistique. L'étude fine des espaces urbains concernés permet de mettre en évidence les usages spatiaux et culturels de la jeune bourgeoisie locale. Elle éclaire d'un jour nouveau les connaissances portant sur un espace bien défini. Inna Khmelevskaya a choisi de porter son attention sur un épisode fondateur de la future République d'Irlande, l'*Easter Rising*, révolte contre les autorités britanniques survenue à Dublin lors des fêtes de Pâques 1916. Il s'agit là d'un *topos* de la littérature irlandaise qui a permis à l'auteur de rassembler un *corpus* suffisamment représentatif. Il en ressort un tableau des principaux lieux de l'insurrection qui se trouvent empreints d'une charge émotionnelle et symbolique spécifique. Quittons le continent européen pour le nouveau monde. Mauricio Onetto nous conduit à Santiago du Chili à travers l'œuvre d'un auteur du XIX<sup>e</sup> siècle, Heinrich von Kleist. Il étudie l'imbrication de trois temporalités : 1647 (année d'un séisme touchant Santiago), 1807 (année de la publication du roman ayant pour cadre cet événement) jusqu'à nos jours. Mauricio Onetto montre la permanence en termes de représentation de la cité avant tout caractérisée par ses bâtiments imposants et somptueux. Ce chapitre se conclut par la présentation des

différentes expérimentations (lithographier, géoréférencer, cartographier, indexer) menées par une équipe pluridisciplinaire de la Maison des Sciences de l'Homme de Clermont-Ferrand autour d'un album de dessins réalisé par Étienne-Jean Delécluze en 1821. La valorisation, sous forme de plateforme numérique de ce *Voyage en Auvergne*, donne aussi à réfléchir aux relations entre humanités numériques et révélation des patrimoines.

Enfin, le troisième temps de l'ouvrage propose une réflexion élargie à des conceptions atypiques de l'objet cartographique. Ces dernières évoquent tour à tour l'usage du chorème, du tissu géographique, du carnet de voyage et de la carte interactive numérique. Sylvie Lardon explicite le recours aux chorèmes (y compris « en aquarelle ») qui offre une palette large d'interprétations des dynamiques territoriales. En évoquant le rapport à leur espace quotidien de femmes pauvres de Marrakech, Élise Olmedo interroge, sur un plan épistémologique, le concept de carte sensible en tissu. Si, dans le cas précédent, le concepteur se propose de traduire sur la carte des usages sociaux, Pascale Argod analyse un support dont l'auteur est acteur de sa réalisation, le carnet de voyage. Ce dernier offre un autre visage d'une cartographie du sensible et « expérientielle ». En dernier lieu, il revient à une équipe de spécialistes d'arts appliqués, de design et de scénarisation, Caroline Bougourd, Loup Cellard et Robin de Mourat, de questionner l'usage numérique de la cartographie, à partir d'une expérimentation réalisée autour d'une querelle patrimoniale dans le quartier du Merlan à Noisy-le-Sec.

En définitive, le lecteur trouvera matière à renouveler ses propres pratiques à la lecture de ces contributions qui n'hésitent pas à déconstruire des codes méthodologiques bien établis. Les chemins proposés prêteront certainement à débat mais n'est-ce pas le propre de la recherche scientifique que de confronter les approches ?



## Table des matières

|   |     |
|---|-----|
| <b>Introduction</b> (M. Fournier et S. Gomis) .....   | 7   |
| <b>Chapitre 1</b> – Cartographie littéraire : relectures et expérimentations.....   | 11  |
| <b>Florence Troin</b> – Une expérience de cartographie stimulante : révéler des dimensions cachées à l’intérieur des récits policiers. <i>L’Ombre du vent</i> de C.R. Zafón et la <i>trilogie Fabio Montale</i> de J.-C. Izzo<br><i>An exciting experience of cartography: revealing some hidden dimensions in detective novels. L’Ombre du vent by Carlos-Ruiz Zafon and The Trilogy Fabio Montale by J.-C. Izzo</i> ..... | 13  |
| <b>Juliette Morel</b> – Cartographe <i>Nedjma</i> de Kateb Yacine, ou comment appréhender une structure narrative non-linéaire grâce à la cartographie<br><i>Mapping Nedjma by Kateb Yacine: How to apprehend a non-linear narrative structure through cartography</i> .....  | 37  |
| <b>Flavie Holzinger, Francesca Fattori</b> – Cartographe des utopies<br><i>Mapping utopias</i> .....  | 53  |
| <b>Matthew Moyle</b> – Récits cartographes, cartes palimpsestes<br><i>Cartographers stories, palimpsests cards</i> .....  | 67  |
| <b>Chapitre 2</b> – Mise en carte des récits : représentations, transmission, mémoires  | 83  |
| <b>Laurence Brogniez, Tatiana Debroux, Jean-Michel Decroly, Christophe Loir</b> – <i>Le Diable à Bruxelles</i> : essai d’analyse cartographique d’un récit documentaire et fictionnel du milieu du XIX <sup>e</sup> siècle<br><i>Le Diable à Bruxelles: A cartographic analysis of a proto-realist novel from the mid-19th century</i> .....  | 85  |
| <b>Inna Khmelevskaya</b> – <i>Easter Rising</i> dans la littérature irlandaise : mise en carte de la mémoire<br><i>Easter Rising in Irish Literature: mapping the memory</i> .....  | 105 |



|   |     |
|---|-----|
| <b>Mauricio Onetto – Réceptions et transmissions d’un territoire – Le cas de Santiago du Chili à partir du récit D’Heinrich Von Kleist</b><br><i>Reception And Transmission Of A Territory – The Case of Santiago de Chile from the Work of Heinrich Von Kleist</i> .....   | 119 |
| <b>Mauricette Fournier, Pierre Boivin, Julien Chadeyron, Thibault Falvard, Vincent Flauraud, Stéphane Gomis, Isabelle Langlois, Pierre-Mathieu Le Bel, Camille Meyer, Annie Regond, Amandine Royer – Cartographeur, géoréférencier, indexer le Voyage en Auvergne d’Étienne-Jean Delécluze : expériences pluridisciplinaires pour la création d’un musée virtuel à partir d’un album de dessins du XIX<sup>e</sup> siècle</b><br><i>Mapping, geo-reference, index the Voyage en Auvergne of Étienne-Jean Delécluze: multidisciplinary experiences to create a virtual museum from a nineteenth-century drawings album</i> ..... | 133 |
| <b>Chapitre 3 – Cartographie narrative : interaction, communication, usages</b> .....   | 159 |
| <b>Sylvie Lardon – Les « mobiles de chorèmes » et « chorèmes en aquarelle » pour cartographier les récits de voyage au cœur des territoires. Expériences personnelles</b><br><i>Chorem-mobiles and watercolours chorems to map factual and fictional travel stories in territories. Personal experiences</i> .....  | 161 |
| <b>Elise Olmedo – Pour une cartographie affective des récits des femmes de Sidi Youssef Ben Ali (Marrakech, Maroc)</b><br><i>For an emotional mapping of women’s stories of Sidi Youssef Ben Ali (Marrakech, Morocco)</i> .....   | 179 |
| <b>Pascale Argod – Le carnet de voyage (intermédia) : de l’esthétique géographique, de la cartographie sensible et de l’image composée à l’itinéraire culturel et touristique</b><br><i>The travelbook and the travelogue (intermediation): geographical aesthetics, sensitive mapping and composite image to cultural and tourist route</i> .....  | 197 |
| <b>Caroline Bougourd, Loup Cellard, Robin de Mourat – La balade au Merlan, une ballade mémorielle ? Ou la controverse patrimoniale d’un quartier à l’épreuve d’une carte interactive</b><br><i>La balade au Merlan, a memory ballad? or testing a neighborhood’s patrimonial controversy through its interactive mapping</i> .....  | 215 |
| <b>Cartographeur les récits : remarques finales (M. Fournier)</b> .....   | 229 |